

IT**SUNCOMFORT
Sunflex****OMBRELLONE A BRACCIO LIBERO SUNFLEX****Istruzioni per l'uso****Avvertenze importanti per la sicurezza**

Questo ombrellone non è di tipo permanente e in caso di inutilizzo o di vento dev'essere richiuso. Un forte vento sovraccarica la struttura e può comportare il danneggiamento dell'ombrellone e un pericolo per le persone. Raccomandiamo quindi di evitare l'uso di questo ombrellone in posizioni molto esposte, come ad esempio su balconi molto elevati o terrazze sul tetto. Preghiamo di leggere le seguenti avvertenze con molta attenzione e, in caso di dubbi, di consultare un rivenditore qualificato. Utilizzare solo le basi o i sistemi di ancoraggio Suncomfort raccomandati.

Per assicurare una lunga durata del vostro ombrellone a braccio libero Sunflex:

- In caso di inutilizzo, richiudere l'ombrellone e coprirlo con l'apposito fodero di protezione.
- In caso di inutilizzo per lunghi periodi, conservarlo in luogo asciutto e riparato dalla luce solare.
- Se esposto ad acqua salata o a sostanze inquinanti, lavare regolarmente l'ombrellone con un getto d'acqua pulita.
- Per ridurre al minimo l'imbrattamento del tessuto di copertura, spazzolare via lo sporco prima che esso penetri nel tessuto e rimuovere subito le eventuali macchie. Come protezione supplementare, si potrà trattare il tessuto con un prodotto antimacchia tipo ,Scotchguard'.
- Se si deve chiudere l'ombrellone quando è bagnato, ad esempio a causa di un temporale, aprirlo e lasciarlo asciugare non appena la situazione meteo lo consente.
- Controllare regolarmente che la base dell'ombrellone sia correttamente assicurata.

Opzioni di montaggio per Sunflex**Opzione 1: struttura d'appoggio (C, inclusa nella fornitura).**

1. Adatta per la maggior parte delle superfici, prato incluso. Presso il proprio centro di bricolage o di giardinaggio, acquistare 8 piastre in calcestruzzo lavato (45 x 45 x 4 cm).
2. Montare i componenti della struttura d'appoggio (C).
3. Montare il supporto girevole sulla struttura d'appoggio mediante le quattro viti M8x20 fornite in dotazione.
4. Collocare la struttura d'appoggio montata nella posizione desiderata. Avvertenza: al fine di un utilizzo sicuro, accertarsi che la superficie sia perfettamente in piano.
5. Posare almeno quattro piastre di calcestruzzo sulla struttura d'appoggio montata. Nei punti meno sicuri, collocare 2 piastre supplementari sul lato esterno della struttura .

Modalità d'uso del Sunflex

1. Innalzare con cautela l'ombrellone e il palo laterale. Posizionarli sul fusto del supporto girevole e inserire due viti con rondelle nell'estremità inferiore del palo.
2. Montare la manovella manuale mediante la piccola chiave per brugole.
3. Apertura. Per aprire l'ombrellone, girare la manovella in senso orario; per richiuderlo, girare la manovella in senso antiorario. Se la manovella oppone una certa resistenza e l'ombrellone non si apre, allargare le stecche manualmente e poi continuare a girare la manovella.
4. Inclinazione. Per cambiare l'angolo d'inclinazione dell'ombrellone, premere sull'apposita maniglia di regolazione e spingerla verso l'alto o verso il basso fino ad ottenere l'inclinazione desiderata.
5. Chiusura. Per richiudere l'ombrellone, premere sulla maniglia di regolazione e spingerla verso il basso girando contemporaneamente la manovella in senso antiorario (verso sinistra).
6. Rotazione. Agendo sul pedale è possibile far ruotare l'ombrellone di 360 gradi; ruotare la struttura manualmente.
7. In caso di inutilizzo, legare assieme l'ombrellone e il palo con il nastro di tessuto, quindi aprire la zip del fodero di protezione e infilare quest'ultimo sull'ombrellone a partire dalla punta.

**Sicurezza!**

In caso di vento, assolutamente smontare/rimuovere l'ombrellone. Non lasciare aperti gli ombrelloni senza controllo. Si declinano ogni responsabilità e diritto a garanzia in caso di danni provocati dal vento.

GB**SUNCOMFORT
Sunflex****SUNFLEX CANTILEVER PARASOL****Instruction manual****Important Safety Information**

This parasol is not a permanent shade structure and must be lowered when unattended or in windy conditions. Excessive wind puts stress on the frame, which can cause damage to the parasol and danger to people. This parasol is not recommended for exposed environments such as high balconies or roof tops. Please carefully read the following instructions; if in doubt, consult a qualified trades-person. Only use recommended Shelta bases or anchoring systems.

To ensure a long life for your Sunflex Cantilever parasol:

- Close the parasol and cover with the Protective Sleeve between uses.
- Store in a dry, shaded location if not used for long periods.
- The parasol should be hosed regularly with fresh water if exposed to salt spray or pollution.
- Soiling of the canopy can be minimised by simply brushing off dirt before it becomes embedded in the fabric or spot cleaning soon after stains occur. Fabrics may be treated with a fabric protector such as ,Scotchguard' for additional protection.
- If it is necessary to close a wet parasol in stormy weather, remember to open and dry the canopy as soon as weather conditions allow.
- Regularly check that the base of the parasol is properly secured.

Sunflex Mounting Options**Mounting Option 1: Ballast Block Frame (C included).**

1. Suitable for most surfaces including grass. Purchase 4 to 6 concrete pavers (45 x 45 x 4 cm) from your local hardware or landscape supplier.
2. Assemble the part of the Ballast Block Frame (C).
3. Attach the Rotate Bearing to the Ballast Block Frame using four M8x20 mm bolts provided.
4. Place the assembled frame in the required location. Note: for safe use the surface should be flat and horizontal.
5. Place at least four paving blocks on the assembled frame. For less protected locations, place 2 extra blocks on the side opposite the parasol.

Sunflex Operating Instructions

1. Carefully lift the parasol and side-post to the vertical position. Lower onto the Rotate Bearing stem and insert 2 screws with washers into the bottom of the side-post.
2. Attach the crank handle using the small Allan key.
3. Opening. Turn the crank clockwise, the parasol will open. Turn the crank anticlockwise, the parasol will close. When cranking, if you feel pressure and the parasol is not opening, spread the parasol ribs using your hands, then continue to crank open.
4. Tilting. To change the angle of the parasol (Tilt), squeeze the Tilt handle trigger and move it up or down until you reach the angle that you require.
5. Closing. When closing parasol squeeze the Tilt handle trigger and pull down towards bottom of mast; at the same time turn the handle anticlockwise to close the parasol.
6. Rotating. The parasol will rotate 360 degrees by simply stepping on the base pedal; rotate the main frame by hand.
7. When not in use, tie the fabric band around the parasol and side-post, then slip the unzipped Protective Sleeve over the top of the parasol.

**Safety!**

When the weather turns windy, be sure to close the sunshade and disassemble/remove it. Do not leave open sunshades unattended. No warranty/liability for wind damages.

**SUN
COMFORT****by Glatz****SUNFLEX****Gebrauchsanweisung****Suncomfort Sunflex****Mode d'emploi****Suncomfort Sunflex****Istruzioni per l'uso****Ombrellone Suncomfort Sunflex****Instructions for use****Suncomfort Sunflex sunshade systems**

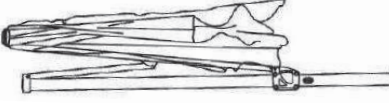

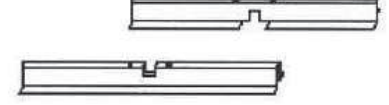
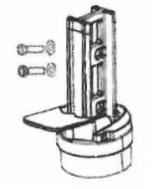
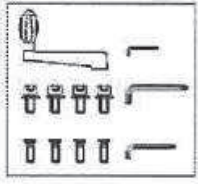

Sunflex-Bauteile/Eléments Sunflex/Componenti del Sunflex/Sunflex-Components

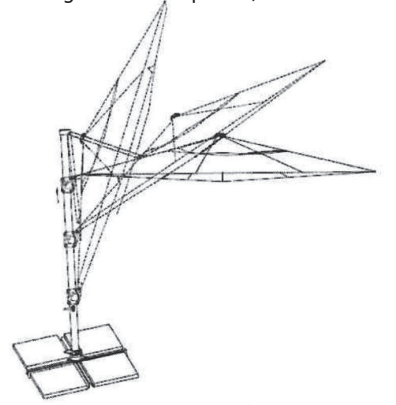
Nach dem Auspacken sicherstellen, dass folgende Bauteile vorhanden sind:

Après avoir déballé le carton, assurez-vous que vous disposiez des éléments suivants:

Dopo il disimballaggio, accertarsi che siano presenti i seguenti componenti:

After unpacking the carton, please make sure that you have the following components:

Bauteil/Elément/ Componente/Component	Ref.	Anz./Qte./ Quantità/Qty.	
Sunflex Stamm und Sonnenschirm Mât déporté et parasol Sunflex Palo laterale e ombrellone Sunflex Sunflex Sidepost and Parasol	A	1	
Schutzhülle Housse de protection Fodero di protezione Protective Sleeve	B	1	
Fußgestell Cadre pour blocs de lestage Struttura di appoggio Ballast Block Frames	C	2	
Drehfuss Support rotatif Supporto girevole Rotate Bearing	D	1	
Kleinteilebeutel (inkl. Kurbel und Schlüssel) Sachet de petites pièces (y compris la poignée et le tendeur) Sacchetto contenente i piccoli componenti (manovella e chiavi incluse) Parts Bag (including Handle and spanner)	F	1	 



DE

SUNCOMFORT

Sunflex

SUNFLEX FREIARMSCHIRM

Gebrauchsanleitung

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieser Sonnenschirm ist kein permanenter Sonnenschutz und ist bei Nichtverwendung oder bei Wind zu schließen. Starker Wind belastet das Schirmgestell und kann zu Beschädigungen des Sonnenschirms und zu Gefährdung von Personen führen. Dieser Sonnenschirm wird nicht für die Verwendung unter extremen Verhältnissen wie beispielsweise auf hochgelegenen Balkonen oder Dachterrassen empfohlen. Bitte die nachstehenden Anweisungen sorgfältig durchlesen und im Zweifelsfall einen qualifizierten Händler befragen. Nur empfohlene Schirmfüße oder Befestigungssysteme von Suncomfort verwenden.

Für eine lange Lebensdauer Ihres Sunflex Freiarmschirmes:

- Bei Nichtverwendung den Sonnenschirm schließen und mit der Schutzhülle abdecken.
- Bei längerer Nichtverwendung an einem trockenen, dunklen Ort aufbewahren.
- Falls der Sonnenschirm Salzwasser oder Verschmutzungen ausgesetzt ist, sollte er regelmäßig mit klarem Wasser abgespritzt werden.
- Um die Verschmutzung des Schirmbezugs auf ein Minimum zu reduzieren, Schmutz abbürsten, bevor dieser in den Stoff eindringt, und Flecken sofort nach deren Auftreten entfernen. Als zusätzlicher Schutz kann der Stoff mit einem Faserschutz wie „Scotchguard“ behandelt werden.
- Falls der Sonnenschirm bei stürmischem Wetter in nassem Zustand geschlossen werden muss, den Schirm öffnen und trocknen lassen, sobald die Wetterlage dies wieder zulässt.
- Den Sonnenschirmfuß regelmäßig auf ordnungsgemäßen, sicheren Stand kontrollieren.

Sunflex Montagevarianten

Montagevariante 1: Fußgestell (C, im Lieferumfang).

1. Passend für die meisten Oberflächen einschließlich Rasen. Besorgen Sie sich bei Ihrem Bau- oder Gartenmarkt 8 Stück Waschbetonplatten (45 x 45 x 4 cm).
2. Die Teile des Fußgestelles montieren (C).
3. Das Drehlager mit Hilfe der vier mitgelieferten Schrauben M8 x 20 mm an das Fußgestell montieren.
4. Das montierte Fußgestell an der vorgesehenen Stelle aufstellen. Hinweis: Für die Sicherheit auf eine ebene und horizontale Grundfläche achten.
5. Mindestens vier Waschbetonplatten auf das montierte Fußgestell legen. An weniger sicheren Aufstellorten 2 Extra-Platten auf die außenliegende Seite des Fußgestells legen.

Sunflex Betriebsanweisung

1. Den Sonnenschirm sowie den Stamm vorsichtig aufrichten. Auf den Drehlagerschaft setzen und 2 Schrauben sowie Unterlegscheiben in das untere Ende des Stammes einsetzen.
2. Die Handkurbel mit Hilfe des kleinen Innensechskantschlüssels montieren.
3. Öffnen. Die Kurbel nach rechts drehen; der Sonnenschirm öffnet sich. Die Kurbel nach links drehen; der Sonnenschirm wird geschlossen. Falls beim Kurbeln Widerstand spürbar wird und der Sonnenschirm sich nicht öffnet, die Schirmspeichen von Hand ausbreiten, anschließend weiter kurbeln.
4. Kippen. Um den Winkel des Sonnenschirmes zu verändern, den Neigegriff drücken und dabei nach oben oder unten schieben, bis der gewünschte Neigungswinkel erreicht ist.
5. Schließen. Beim Schließen des Sonnenschirmes den Neigegriff drücken und nach unten ziehen; gleichzeitig die Kurbel nach links drehen, um den Schirm zu schließen.
6. Drehen. Durch Betätigen des Fußpedals kann der Schirm um 360 Grad gedreht werden; das Gestell von Hand drehen.
7. Bei Nichtverwendung das Stoffband um Sonnenschirm und Stamm binden, anschließend die Schutzhülle bei geöffnetem Reißverschluss über die Schirmspitze ziehen.



Sicherheit!

Bei aufkommendem Wind Schirm unbedingt schliessen. Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben. Keine Gewährleistung oder Haftung bei Windschäden.

FR

SUNCOMFORT

Sunflex

PARASOL DEPORTE SUNFLEX

Notice d'emploi

Consignes de sécurité importantes

Ce parasol n'est pas une structure d'ombrage permanente et doit être déposé lorsqu'il reste sans surveillance ou en cas de vent. Des vents forts exercent des contraintes sur le cadre, qui peuvent endommager le parasol et constituer des risques pour les personnes. Ce parasol n'est pas recommandé pour des endroits exposés au vent tels que les balcons en hauteur ou les toits d'immeubles. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et en cas de doute vous adresser à un revendeur qualifié. Utilisez uniquement des bases Shelta ou systèmes d'ancrage recommandés.

Pour assurer une longue durée de vie à votre parasol déporté Sunflex :

- Fermez le parasol et recouvrez-le de sa housse de protection entre deux utilisations.
- Rangez-le à un endroit sec et à l'abri du soleil s'il n'est pas utilisé pendant des durées prolongées.
- Si le parasol est exposé à des brouillards salins ou de la pollution, il convient de le rincer régulièrement au jet d'eau.
- Pour minimiser les salissures sur la toile, il suffit de brosser les salissures avant qu'elles ne s'incruster dans le tissu ou de nettoyer les taches directement après leur apparition. Les tissus peuvent être traités avec un produit anti-taches de type «Scotchguard» pour une protection supplémentaire.
- S'il est nécessaire de fermer le parasol alors qu'il est humide, par ex. en cas d'orage, il convient de l'ouvrir dès que le temps le permet afin que le tissu sèche.
- Contrôlez régulièrement que la base du parasol est correctement sécurisée.

Options de montage Sunflex

Option de montage 1: cadre pour blocs de lestage (C compris).

1. Adapté à la plupart des surfaces, y compris le gazon. Achetez 4 à 6 dalles en béton (45 x 45 x 4 cm) dans votre magasin de bricolage ou centre de jardinage local.
2. Assemblez les éléments du cadre de blocs de lestage (C).
3. Fixez le support rotatif au cadre de blocs de lestage au moyen de quatre vis M8 x 20 mm fournies.
4. Placez le cadre assemblé à l'endroit souhaité. Remarque : pour une utilisation sûre, la surface doit être plane et horizontale.
5. Placez au moins quatre dalles sur le cadre assemblé. Aux endroits moins protégés, placez 2 dalles supplémentaires sur le côté opposé au parasol.

Consignes d'utilisation Sunflex

1. Relevez avec précaution le parasol et le mât déporté en position verticale. Abaissez-les dans la tubulure rotative et insérez 2 vis avec rondelles dans le bas du mât déporté.
2. Fixez la poignée à manivelle au moyen de la petite clé Allen.
3. Ouverture. Tournez la manivelle dans le sens horaire pour ouvrir le parasol. Pour fermer le parasol, tournez la manivelle dans le sens antihoraire. Si vous sentez une résistance lorsque vous tournez la manivelle et que le parasol ne s'ouvre pas, écarter les baleines du parasol à la main, puis tournez de nouveau la manivelle.
4. Inclinaison. Pour modifier l'angle d'inclinaison du parasol, appuyez sur la gâchette de la poignée d'inclinaison et déplacez-la vers le haut ou le bas jusqu'à atteindre l'angle que vous souhaitez.
5. Fermeture. Pour fermer le parasol, appuyez sur la gâchette de la poignée d'inclinaison et tirez-la vers le pied du mât; simultanément, tournez la manivelle dans le sens antihoraire pour fermer le parasol.
6. Rotation. Le parasol tourne sur 360 degrés; il vous suffit de marcher sur la pédale de base, puis de tourner le cadre principal à la main.
7. Lorsque vous n'utilisez pas votre parasol, attachez la bande en tissu autour du parasol et du mât déporté, puis glissez la housse de protection ouverte sur le haut du parasol.



Sécurité!

En cas de vent, il est impératif de démonter/retirer la partie toiture. Ne pas laisser les parasols ouverts sans surveillance. En cas de dommages dus au vent, nous ne pourrions être tenus responsables et il n'y aura pas de prise en charge par la garantie.